

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Tracteur agricole		D E U T Z		D 5 5		1963	4' 0 4 4
Caractéristiques "D 55" à gauche à l'AV s.carénage moteur.- "D 55 UFEL" à droite latéralement s.carter intern., s.plaquette.- A partir No tracteur 7'882 / 1 Carburant : diesel Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis KLOECKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, Köln (D)- Importateur H.F. Würgler, Zurich							
N° du châssis frappé à droite, s.carter intermédiaire + s.plaquette constructeur							
N° du moteur frappé à droite, s.bride carter vilebrequin, derrière pompe injection + s.plaquette							
Type du moteur F 4 L - 712 - S 1 F - Reihenmotor, vertical, à chambre de turbulence							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	3'400cm <sup>3</sup>	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur	3'500
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant 2 x 4 = 8		Crochet rem. à broche		Largeur	1'800
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 1,3		Voie avant 1'426-1'886		Hauteur	1'850
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 20 *		Voie arrière 1'480-1'980		Empattement	2'200
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 7,90/8,10		Porte à faux arr.	750
Frein à pied mécanique, à expansion interne, triangles, s.essieu AR (2 pédales av.verrouillage)							
Frein à main mécanique, à expansion interne, triangles, s.essieu AR							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	910	1'430	2'340	Dimension	6.00-19'	11-36 ou 12,4-36**)	Longueur
Charge utile				Charge pneu	500	1'380	Largeur
Total					4 Ply	6 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	1'200	2'700	3'900		AS Front	AS Farmer	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction; position		centre		Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 52 DIN	
Alésage		95		Course 120		C.V. impôts 17,32	
Forme de la carrosserie							
Nombre de places: total		1 + 1 ***) (avant 1 milieu arr.1 *** )				Places debout	
Siège arrière		Side-car					

Phares: marque	2/ HELLA	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV =	s.face avant ailes roues AR (orange)
Feux de position	2/ dans phares	+) AR =	au-dessus feux arrières (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignoteurs++)	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réflecteurs	2/ séparés, oscillants, $\phi$ 75 mm	Rétroviseur	1/ à gauche s.ailes roues AR
Feu stop	2/ au-dessus feux AR (orange)	Indicateur de vitesse	"Tractormeter" av.km/h
Eclairage N° de contrôle	séparé, à gauche	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.(2 x 6 V)	Volts 12		
Mesure du bruit	86 - 87 dB à 2'400 t/min *)	+++)	

Observations et exceptions

- \* ) Vitesse maximum: 20 km/h à 2'400 t/min du moteur resp.630 t/min à la poulie.  
Plombage: Régulateur à force centrifuge avec 1 plomb à la vis de butée pour nombre de tours maximum et 1 plomb au couvercle et à la vis de butée.
- \*\* ) Pneumatiques: Sur demande, sur roues arrière = 13 - 30 ou 14 - 30
- \*\*\* ) Nombre de places: 1 + 1 siège de secours avec galerie et siège rembourré, sur l'aile gauche. Sur demande, deuxième siège de secours sur l'aile droite.
- + ) Feux de gabarit: 2/ sur face avant des ailes arrières sous clignoteurs.
- ++ ) Feux arrières: Sont montés par l'importateur à une hauteur de 1'250 mm; il n'est pas possible de les monter plus bas (Admis selon DFJP).
- +++ ) Echappement : Pot à gauche derrière le moteur avec tuyau de sortie horizontal vers l'arrière sous l'essieu arrière.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 31.10.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°
Tracteur agricole		D E U T Z		D 5 5		1963	4' 0 4 4
Caractéristiques "D 55" à gauche à l'AV s.carénage moteur.- "D 55 UFEL" à droite latéralement s.carter							
intern., s.plaquette.- A partir No tracteur 7'882 / 1 Carburant diesel Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis KLOECKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, Köln (D)- Importateur H.F. Würigler, Zurich							
N° du châssis frappé à droite, s.carter intermédiaire + s.plaquette constructeur							
N° du moteur frappé à droite, s.bride carter vilebrequin, derrière pompe injection + s.plaquette							
Type du moteur F 4 L -712 - S 1 F - Reihenmotor, vertical, à chambre de turbulence							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	3'400cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur 3'500	
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant 2 x 4 = 8		Crochet rem. à broche		Largeur 1'800	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1" 1,3		Voie avant 1'426-1'886		Hauteur 1'850	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 20 *)		Voie arrière 1'480-1'980		Empattement 2'200	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 7,90/8,10		Porte à faux arr. 750	
Frein à pied mécanique, à expansion interne, tringles, s.essieu AR (2 pédales av.verrouillage)							
Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles, s.essieu AR							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	910	1'430	2'340	Dimension	6.00-19'	11-36 ou 12,4-36**)	Longueur
Charge utile				Charge pneu	500	1'380	Largeur
Total					4 Ply	6 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.	1'200	2'700	3'900		AS Front	AS Farmer	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes			Porte à faux arr.
Direction: position		centre		Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 52 DIN	
Alésage		95		Course 120		C.V. impôts 17,32	
Forme de la carrosserie							
Nombre de places: total		1 + 1 ***) (avant 1 milieu arr. 1 ***)				Places debout	
Siège arrière				Side-car			

Phares: marque 2/ HELLA	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = s.face avant ailes roues AR (orange)
Feux de position 2/ dans phares	+) AR = au-dessus feux arrières (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières 2/ sous feux stop et clignoteurs++)	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ séparés, oscillants, Ø 75 mm	Rétroviseur 1/ à gauche s.ailes roues AR
Feu stop 2/ au-dessus feux AR (orange)	Indicateur de vitesse "Tractometer" av.km/h
Eclairage N° de contrôle séparé, à gauche	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.(2 x 6 V) Volts 12	
Mesure du bruit 86 - 87 bB à 2'400 t/min *)	+++)

Observations et exceptions

- \* ) Vitesse maximum: 20 km/h à 2'400 t/min du moteur resp. 630 t/min à la poulie.  
Plombage: Régulateur à force centrifuge avec 1 plomb à la vis de butée pour nombre de tours maximum et 1 plomb au couvercle et à la vis de butée.
- \*\* ) Pneumatiques: Sur demande, sur roues arrière = 13 - 30 ou 14 - 30
- \*\*\* ) Nombre de places: 1 + 1 siège de secours avec galerie et siège rembourré, sur l'aile gauche. Sur demande, deuxième siège de secours sur l'aile droite.
- + ) Feux de gabarit: 2/ sur face avant des ailes arrières sous clignoteurs.
- ++) Feux arrières: Sont montés par l'importateur à une hauteur de 1'250 mm; il n'est pas possible de les monter plus bas (Admis selon DFJP).
- +++ ) Echappement : Pot à gauche derrière le moteur avec tuyau de sortie horizontal vers l'arrière sous l'essieu arrière.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 31.10.62

La Commission d'expertise-type